

# PÄLS

TIDSKRIFT

**METTE LYKKE NIELSEN  
LEDER FÜR EUROPES  
KONTOR I BRYSSEL**

FINLANDS PÄLSDJURSUPPFÖDARES FÖRBUND RF:S MEDLEMSTIDNING

4/  
2020



## MÖJLIGHETER OCH BEGRÄNSNINGAR

**H**östen och året som gått har varit bland de tyngsta i pälsnäringens 92-åriga historia. Först satte Covid-19-pandemin käppar i hjulen för de fysiska auktionerna och producenterna gick miste om över 100 miljoner euro på grund av försenad och förlorad försäljning. Sedan kom risken för Covid-19-smitta på minkfarmerna.

Ni, bästa producenter, är värda ett stort tack för att det hittills inte har förekommit någon smitta på de finländska pälsfarmerna. Ni har orkat med alla effektiverade skyddsåtgärder månad efter månad. Ni har isolerat er själva och också er närmaste krets från normala aktiviteter och träffar som hör fritiden till, ni har skött karantäner och coronatestningar av arbetstagare trots en stressig höst och pälsningstid. Skyddsåtgärderna lönar sig. Det visar Livsmedelsverkets första testrond av minkfarmerna som gett negativt resultat.

När Danmarks regering den 4 november meddelade om masslakten av minkarna, ett beslut som senare visat sig vara förhastat och olagligt, var vi mitt uppe i det traditionella marknadsinfomötet från Saga Furs som hölls för producenterna. Omkring 120 producenter var närvarande på videomötet. Nyhetsrubrikerna uppdaterades på direktiv av danska regeringen och vi var alla chockade.

Nu efter en dryg månad är läget i Danmark fortfarande kaotiskt och det råder en politisk kris i landet. Vi är mycket ledsna över den situation som våra danska kolleger befinner sig i. Flera generationers livsverk försvann på en gång, och compensationerna kommer att leda till en stor juridisk konflikt.

Samtidigt står vi inför nya möjligheter. Kopenhagen Furs besked om att verksamheten läggs ner kontrollerat innebär samtidigt att Finland blir det enda landet som innehar hela värdekedjan från farmer till börsnoterat auktionsbolag och spetsforskning inom pälsbranschen. Saga Furs Oyj blir tillsvärdare världens enda ansvarsfulla storskaliga auktionsbolag. Och även om det skulle dyka upp konkurrenter, vilket i

sig är bra i en marknadsekonomi, kräver ett nytt auktionsbolag med tillhörande finansieringssystem stort kapital och mycket tid. Det kommer utan tvivel att komma mer minkskinn till försäljning i Finland, mäklarförsäljningen kommer att öka och sysselsättningen kommer att gynnas.

Vår infrastruktur skulle möjliggöra uppfödning av ca 4–5 miljoner minkar i stället för nuvarande 1 miljon utan några större investeringar. Det är möjligt att det kan komma producenter från Danmark som vill fortsätta sin minkproduktion i Finland. Att utöka pälsnäringen i Finland skulle gynna nationalekonomin och landsbygdens livskraft.

För att näringen ska kunna växa behövs tre huvudsakliga förutsättningar. För det första behövs ett coronavirusvaccin för både människor och djur (minkar och sjubbar). Det har redan kommit positiva nyheter för människovaccinets del. FIFUR och våra samarbetsnätverk deltar aktivt i utvecklingen av ett minkvaccin, och förhoppningsvis kommer vi snart framåt med djurvaccinet. Samtidigt måste skyddsåtgärderna fortsätta med full kraft.

För det andra behöver vi säkra samhällets acceptans gentemot pälsföretagandet. Det rimmar illa med företagarens grundläggande rättigheter och näringsfriheten att det under varje regeringsperiod poppar upp nya förslag om en nedläggning av näringen. Vi har förbundet oss att långsiktigt utveckla djurens välbefinnande, vara transparenta i vår verksamhet och motverka coronaviruset med alla medel.

För det tredje behöver vi efterfrågan på äkta päls. Marknaden finns redan, och även om händelserna i Danmark är sorgliga, kommer den branta minskningen av produktionsmängderna att inverka positivt på priserna.

Nu när det nya året närmar sig vill jag tacka alla våra medlemsföretag, all personal inom näringen och alla intressegrupper för det gångna året, som varit utmanande. En trygg jul till er alla!

*Marja Tiura, verksamhetsledare,  
Finlands Pälsdjursuppfödarens Förbund FIFUR*

# PÄLS

TIDSKRIFT

FINLANDS PÄLSDJURSUPPFÖDARES  
FÖRBUND RF:S MEDLEMSTIDNING  
92:E ÄRGÅNGEN

## UTGIVARE

FINLANDS PÄLSDJURSUPPFÖDARES FÖRBUND RF  
PB 5, 01601 VANDA, 09 84981  
toimitus@fifur.fi

## CHEFREDAKTÖR

OLLI-PEKKA NISSINEN  
olli-pekka.nissinen@fifur.fi

## PRODUKTION

VERÄJÄMÄEN VIESTINTÄ OY  
tapani.makinen@veraja.fi

## TRYCK

HÄMEEN KIRJAPAINO OY,  
ISSN 0355-05755



TIDNINGEN UTKOMMER 4 GÅNGER PER ÅR.  
UPPGIFTER OM UTGIVNINGS- OCH MATERIAL-  
DAGAR FINNS I MEDIAKORTET  
www.fifur.fi

MEDLEM AV TIDSKRIFTERNAS FÖRBUND

# FIFUR



## LEDARE

2 Ett historiskt tungt år

## NYHETER

4 Producentträffar framför datorerna

## PÄLSNÄRINGEN

6 Flera generationers arbete gick om intet i Danmark

## CORONAPANDEMIN

10 Smittläget under kontroll på farmarna tills vidare

## PERSONER

14 Kenneth Ingman: Brofinansiering kan hjälpa unga producenter

## SAGA FURS

16 Jari Isoaari: Vi är i ett extremt läge

18 Kina går mot ljusare tider

## INTRESSEBEVAKNING

20 Mette Lykke Nielsen sköter en viktig post i Bryssel

## DJURENS VÄLFÄRD

26 Jussi Peura vill att fakta ska väga tyngre

## FORSKNINGSDIREKTÖREN SKRIVER

30 Kluster 5 – en specialversion av virusmutationen

## Producentträffar på distans

Producentträffarna ordnades i höst på distans på grund av skyddsåtgärderna i anslutning till coronapandemin. Evenemangen lockade återigen många deltagare, det är ju ett exceptionellt år också ur pälsnäringens perspektiv.

TEXT Jorma Uusitalo

Intressebevakningen fick en framträdande roll bland de aktuella frågorna. Pälsnäringen befinner sig i en svår sits, inte enbart på grund av marknadsläget och coronan, utan också med tanke på den inhemska och internationella politiken. I Polen drog man i november tillbaka lagförslaget om en nedläggning av landets pälsdjursuppfödning, men näringen står ändå inför tillräckligt många politiska utmaningar både inom landet och internationellt.

I Danmark har pälsnäringen som bekant upplevt dramatiska skeenden.

I Frankrike är ett förbudsinitiativ aktuellt i parlamentet, och Hollands produktion läggs ner senast i slutet av mars 2021. I Estland är det politiska läget bättre, och grannen i söder följer just nu svängningarna i Frankrike och Sverige. En fråga som också är viktig att följa upp är beslutsfattandet på EU-nivå och hur det inverkar på Finland.

”Trycket på intressebevakningen har ökat. Det är på modet att motsätta sig päls av s.k. etiska skäl, även om den etiska synvinkeln beror på personen. Mätbara forsk-

ningsresultat har ingen betydelse och man lyfter bara fram valda bitar som gynnar motståndet mot pälsbranschen och alla andra produktionsdjursbranscher. När politiken börjar rulla uppstår en dominoeffekt, som fått extra fart av Covid-19”, säger FIFURs kommunikationsdirektör Olli-Pekka Nissinen för att beskriva läget i stort.

### Skinnutställningarna ställdes in för nästa år

Coronapandemin har påverkat och påverkar fortfarande många årliga evenemang. Både FIFURs styrelse och PSTK:s styrelse har beslutat att inte ordna varken riksskinnutställningen eller lokala skinnutställningar under nästa år. För det här årets del har man ställt in evenemang och farmbesök inom gradering. Höstens resterande WelFur- och certifieringsbedömningar har gjorts per telefon av coronaskyddsskäl, eftersom man enligt myndigheternas direktiv bör undvika all extra persontrafik på farmarna.

Vid producentträffarna gick man också noggrant igenom coronaskyddet.

”I Finland har vi hittills haft coronafria farmer. Producenterna ska ha stort tack för att de har följt anvisningarna, och vi har också samarbetat bra med näringen och myndigheterna. Det är utomordentligt viktigt att vi orkar hålla skyddsnivån. Vi måste också i fortsättningen följa direktiven och lite till. Speciellt på andra håll i Europa finns det varnande exempel på hur snabbt sjukdomsläget kan förvärras om man börjar tumma på skyddsåtgärderna”, påminner Nissinen.



*Finlands Pälsdjursuppfödarens Förbund-FIFUR*

*önskar alla en fridfull jul*

*och ett framgångsrikt nytt år 2021!*

*I stället för att skicka julhälsningar stödjer vi, i samarbete med YLE, Finlands mindre bemedlade barnfamiljer genom Röda Korsets och Mannerheims Barnskyddsförbunds kampanj Jul i Sinnet.*



# PÄLS

## TIDSKRIFT

FINLANDS PÄLSDJURSUPPFÖDARES FÖRBUND RF:S MEDLEMSTIDNING

### Gratis för FIFURS medlemmar

Som förr delas Pälstidskrift 2021 ut gratis till alla pälsdjursuppfödare som har betalat sin medlemsavgift till den lokala föreningen.

### Avgiftsbelagda prenumerationer

Om du inte är berättigad att få tidskriften gratis kan du självklart prenumerera på den. Prenumerationen ska förnyas årligen om du inte valt en fortgående prenumeration – i så fall står bokstaven J tryckt efter ditt namn på baksidan av tidningen. En fortgående prenumeration fortsätter från år till år tills prenumerationen sägs upp.

### II-prenumerationer till halva priset

Producentmedlemmar kan också prenumerera på tidskriften åt sina anställda, aktieägare etc till halva priset, 33 euro/år. Meddela när du tar prenumerationen att det är fråga om en II-prenumeration. Uppge också ditt skinnkontonummer på Saga Furs. Också II-prenumerationer kan tas som fortgående prenumerationer.

**Prenumerationer per e-post: [toimitus@fifur.fi](mailto:toimitus@fifur.fi)**

**Prenumerationspris 66 euro per år (inkl. moms 10 %) för 4 nummer.**  
**Till utlandet: 88 euro (inkl. moms 10 %)**  
(Inom Norden är priserna samma som i Finland)

*Klipp loss den bifogade kupongen och posta den till adressen: FIFUR/Turkistalous, PB 5, 01601 Vanda*

## PRENUMERATION

### Pälstidskrift

normal prenumeration 1 år 66 €

II-exemplar 1 år 33 €

Kontonummer hos Saga Furs \_\_\_\_\_

fortlöpande //  gammal prenumerant  ny prenumerant

Tidningen skickas till adressen \_\_\_\_\_

Fakturan skickas till adressen \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Ort \_\_\_\_\_ Underskrift \_\_\_\_\_



# DANMARKS REGERING GREPS AV PANIK OCH UTPLÅNADE LANDETS PÄLSBRANSCH

Kopenhagen Fur, KF, meddelade den 12 november att dess verksamhet kommer att "läggas ner kontrollerat" under loppet av 2–3 år. I praktiken kan KF:s saga vara all tidigare än så.

ett tillkännagivande berättar Kopenhagen Furs VD **Jesper Lauge** optimistiskt att man förbereder sig för en normal försäljnings-säsong. Förändringarna planeras träda i kraft först på längre sikt, men det finns risk för att de här förhoppningarna grusas.

”De största producenterna och köparna har redan ställt in sig på att handeln i Danmark tar slut”, säger Saga Furs VD **Magnus Ljung**.

När man börjar prata om en nedläggning kan man sällan räkna med positiva överraskningar. Företagen i branschen förutsätter kontinuitet av sina samarbetspartners.

Ännu nästa år planerar KF att hålla fyra auktioner och sammanlagt saluföra 12 miljoner skinn, varav hälften kommer ur gamla lager och resten kommer från utlandet eller har avlivats i områden utan smitta.

## Producenternas pensionsbesparingar står på spel

Kopenhagen Fur är ett producent- andelslag, och enligt sitt tillkännagivande kan företaget inte längre vara verksamt på grund av beslutet som togs av den danska regeringen 4.11 att slakta minkarna på de danska farmerna. Att Köpenhamnauktionen avslutar sin verksamhet är ett hårt beslut, men det fanns inte många alternativ.

Tillkännagivandet innehåller inga som helst reservationer för att mink-

produktionen kan tänkas fortsätta om 2–3 år, utan det är entydigt att KF lägger ner sin verksamhet. Enda alternativet till det här beslutet skulle kunna vara en konkurs.

Ljung är tveksam till om KF kommer att kunna fortsätta ens under den tredje säsongen, som man talar om i tillkännagivandet. Varför skulle bankerna vara intresserade av att gå in som finansierare när landets minkar har avlivats? Auktionshuset har under de senaste åren gjort stora investeringar i utrymmen och teknik och bara att upprätthålla allt det kostar miljoner kronor per år. I praktiken har inga avskrivningar gjorts på investeringarna.

Andelslagets kapital tillhör dess medlemmar. Köpenhamnauktionens egna kapital har nästan i sin helhet bokförts på ett konto som kallas producenternas kapitalfond. Många producenters pensioner sitter i praktiken fast i den här fonden.

Ljung tvivlar starkt på att de här pengarna kommer att användas till att täcka kostnaderna för lokalerna och personalen som auktionen behöver i fortsättningen.

”Lokalerna kan inte upprätthållas utan verksamhet. Det skulle krävas miljoner för att verksamheten rimligen ska kunna fortsätta”, bedömer Ljung.

Några nya pengar kommer knappast in från producenthåll. Eftersom producenterna inte har några djur är det mest sannolikt att de hellre vill

TEXT Tapani Mäkinen  
BILDER Kopenhagen Fur



*Tiderna blir aldrig som förr i Köpenhamn. Den viktigaste marknadsplatsen för minkskinn, Kopenhagen Fur, avslutar sin verksamhet.*

*Till exempel i Sverige har smittade farmer isolerats och läget följs upp.*

lyfta sina andelar av andelskapitalet än att placera dem i handelsplatsen.

Danskarna kommer nu att få allt svårare att få tag på skinn. De borde få in väldiga mängder skinn från utlandet för att verksamheten ska vara lönsam. Varje förlustår innebär att producenternas andelskapital minskar. Det vore förvånande om producenterna gick med på det.

En högre prisnivå skulle kunna förbättra situationen, men inte ens en fördubbling av skinnpriserna skulle få ekvationen att gå ihop.

Den danska regeringens förhastade beslut är till förtret för hela branschen.

”Sättet att sköta den här situationen har lett till en stor osäkerhet som gör det svårare för branschen att utvärdera framtiden. Beslutet som fattades på basis av virusexperternas utlåtanden var inte alls vettigt”, säger Ljung.

I andra länder har man löst frågan på annat sätt. Till exempel i Sverige har smittade farmer isolerats och läget följs upp.

”Enligt svenskarnas erfarenheter har situationen varit över på en vecka.”

I Sverige har man bara behövt avliva minkarna på en farm.

## Saga Furs blir centrum för handeln

Den olyckliga utvecklingen i Danmark har lett till att Saga Furs blir den viktigaste marknadsplatsen för päls i världen. Den här vägen öppnade sig genast när KF hade publicerat sitt tillkännagivande. Köpare och stora producenter som är måna om sin framtid har börjat närma sig Saga. Ljung berättar att många har tagit kontakt.

För Sagas del ser läget bra ut i och med att minkmarknaden börjar vakna till liv. Överproduktionen hade hunnit skäras ner betydligt redan innan Danmarks beslut och läget ser ljus ut för de producenter som finns kvar.

”Efterfrågan på mink är större än produktionen, något som enligt regelboken ska leda till en prisuppgång”, säger Ljung, men han varnar för att ha för stora förväntningar.

Minkskinnen går till största delen till billigare volymplagg, där råvarans andel av priset är stor. Till en rejäl päls på 400 euro går det åt ett par tiotal honskinn, som nu kostar 12 euro. Om skinnpriserna fördubblas borde priset på plagget stiga med åtminstone 50 procent.

”Om priset stiger mycket, kommer samma målgrupp att köpa de här plaggen då?”, frågar sig Ljung.

Webbhandeln har försökt höja priserna med 50 procent, men försöket ledde till att försäljningen stannade av. Prisnivån kommer alltså förmodligen inte att rätta till sig snabbt, utan det krävs tid. Det ljusnar långsamt för producenterna.

## Danmark förändrade Finlands status

Danskarnas lösningar påverkar inte enbart Saga Furs. Också den finländska pälsdjursuppfödningen hamnar i ett nytt läge, om den klarar sig undan virusshotet med äran i behåll.

FIFURs verksamhetsledare **Marja Tiura** poängterar att läget är känsligt. Producenterna har inte råd att slappna av det minsta.

”Om vi klarar oss torrskodda ur det här har vi möjlighet att bli störst i



världen”, säger hon men understryker att det känsliga läget fortsätter tills både människor och djur är vaccinerade.

”När viruset har kommit till en farm kan det sprida sig som en löpeld. Vi måste försöka göra allt för att viruset inte ska ta sig in på någon farm. Inget är så viktigt som det just nu.”

För tillfället går Livsmedelsverket systematiskt igenom alla farmer.

”Jag hoppas att alla förhåller sig positiva till det.”

Förbundet uppdaterar regelbundet myndigheterna om läget. För att Finland inte ska gå samma öde till mötes som Danmark måste information utbytas öppet mellan producenterna och myndigheterna. På så sätt kan man så snabbt som möjligt begränsa eventuella problem.





*Den danska regeringens beslut ledde till att flera generationers livsverk på de danska pälsfarmerna gick i kras.*

*Den finländska pälsproduktionen har fått en historisk möjlighet att nå nya framgångar.*

### **Finland blir branschens arena**

Tiura betonar att Finland mycket väl kan bli världsledande inom pälsbrans-

chen. Saga blir den viktigaste marknadsplatsen och djuruppfödningen kan komma att öka i Finland.

Avigsidan av framgångarna kan bli att blickarna börjar riktas allt mer på vad som händer inom pälsbranschen i Finland.

”Vi kan bli en politisk nagel i ögat också på EU-nivå. Hittills har vi varit det i fråga om räven, men i fortsättningen kan det också gälla minken.”

Det här betyder i praktiken att ansvarskänslan inom den finländska pälsnäringen kommer att synas ännu noggrannare i sömmarna än tidigare.

”Situationen i fråga om ansvarsfullhet påminner om läget med coronan. En dålig farm kan äventyra hela branschen. Den finländska pälsproduktionen har fått en historisk möjlighet att nå nya framgångar. Hur vi lyckas beror på oss själva.” ●

*”Situationen inom minkuppfödningen följs internationellt”, säger FIFURs rådgivande veterinär Johanna Korpela.*





# FRAMFÖRHÅLLNING, SAMARBETE OCH ANSVAR HAR HÅLLIT CORONAN UNDER KONTROLL

Finland har statuerat exempel på hur en ansvarsfull pälsnäring bör agera vid en i värsta fall dödlig pandemi. Fram till början av december har inte ett enda fall av coronavirus hittats på finländska pälsfarmer. FIFURs verksamhetsledare **Marja Tiura** påminner dock om att situationen är allt annat än över.

TEXT Jorma Uusitalo

// Det här betyder inte att vi kan andas ut. Vi balanserar på en skör tråd tills vi har ett fungerande vaccin i användning för både människor och djur. Men vi har alla möjligheter att klara oss ur coronakrisen, och om vi gör det tillsammans har Finland en unik möjlighet att bli världens största och mest ansvarsfulla pälsproducent”, poängterar Marja Tiura.

Enligt henne har det gjorts ett grundligt och proaktivt arbete på många olika plan för att bekämpa coronasmittan.

”Att coronaviruset är under kontroll tills vidare har vi till stor del våra producenter att tacka för. De har tagit situationen på allvar och förstått hur otroligt viktigt det är att följa anvisningarna. Nu ska vi bara fortsätta vårt goda arbete och komma ihåg att vi inte har råd med fripassagerare.”

Pälsnäringens samarbete med myndigheterna i fråga om djuren har fungerat utmärkt. Marja Tiura beskriver att man har haft tät och öppen kontakt med myndigheterna ända sedan i våras. Under resans gång har sam-

arbetsnätverket blivit bredare. Det första veckomötet hade bara ett tiotal deltagare, men numera sammanträder ett 40-tal personer från bl.a. Institutet för hälsa och välfärd THL, Livsmedelsverket, Arbetshälsoinstitutet samt jord- och skogsbruksministeriet. Viktiga samarbetspartners i regionerna är t.ex. regionförvaltningsverken, ntm-centralerna och sjukvårdsdistrikten.

”Vi samarbetar dessutom med landets ledande forskare och virologer, så vi har tillgång till den senaste vetenskapliga forskningen. Å andra sidan har vi också tagit lärdom av fel som begåtts i andra länder. Allt det här hjälper oss att skapa en exakt bild av läget och förutså utvecklingen. Vi ska inte heller glömma förbundets eget team som jobbat för högtryck och med stort engagemang ända sedan i våras”, säger Tiura.

## Viruset spred sig snabbt till världens alla hörn

De första signalerna om att det fanns en osynlig fiende som skulle komma att hota folkhälsan och ekonomin

över hela världen kom från Wuhan i Kina redan i slutet av förra året. Man upptäckte ovanligt många fall av en oförklarlig lunginflammation som började sprida sig snabbt.

”Ganska snart hittade man viruset SARS-CoV-2 som är nära släkt med SARS-CoV-1 som orsakade SARS-epidemin i början av årtusendet. De två virusen är till ca 75 procent identiska. SARS-CoV-2 är dock inte lika dödligt, men smittar lättare”, förklarar FIFURs forskningsdirektör **Jussi Peura**.

Kopplingen till pälsvärlden kom fram i ett tidigt skede i början av januari. Man bedömde att sjukdomen hade samband med djurmarknaderna och man visste sedan tidigare att mårdhunden kunde smitta människor med viruset SARS-CoV-1. De kinesiska myndigheterna övervägde i det här skedet att införa kraftiga restriktioner mot pälsnäringen.

”I Europa hade vi fått fram fakta om sjukdomen av bl.a. akademiska forskare och vi lyckades skicka informationen till Kina. Säkert var det delvis därför som situationen lugnade ner sig i Kina. I Finland var det här för-

*”Att smygfotografer gjort intrång på farmer i coronatider visar på total likgiltighet från deras sida.”*

sta gången som vi kom i kontakt med sjukdomen”, säger Peura.

Viruset började sprida sig till övriga världen och i slutet av januari bekräftades det första smittfallet i Finland, en resenär från Wuhan. Effekterna av viruset började snabbt ge sig till känna också ekonomiskt. Finlands export till Kina, som är en viktig marknad för pälsnäringen, sjönk med över 17 procent jämfört med fjolåret. Samtidigt uppstod det allt större logistiska problem. Hamnarna i Kina var underbemannade och blev snabbt överfulla av tomma containrar eftersom fabriker var stängda på grund av corona.

Saga Furs meddelande i mitten av mars att pälsauktionen för mars–april ordnas online med anledning av den snabba spridningen av coronaviruset och Finlands stränga reserestriktioner.

### **Smygfotografer är en stor smittorisk**

Den första nyheten om smitta bland pälsdjur kom från Nederländerna i mitten av april. Holländarna hade börjat spåra människor som utsatts för viruset och i det skedet hade det också dykt upp pälsfarmsarbetare i smittkedjorna. Samtidigt upptäckte man att det fanns minkar som visade symtom på SARS-CoV-2-viruset. Noggrannare undersökningar visade att sjukdomen kan sprida sig snabbt bland minkar och från en farm till en annan. Det här gjorde att man valde att tidigare lägga ned stängningen av pälsnäringen i Nederländerna, som man tidigare fattat beslut om, till mars 2021.

Senare har man upptäckt coronasmitta hos minkar i åtminstone USA, Danmark, Sverige, Grekland, Spanien, Frankrike och Italien.

”Läget inom minkuppfödningen följs noggrant upp internationellt, och såväl Världshälsoorganisationen WHO som Europeiska smittskyddsmyndigheten ECDC samt Världsgesundhetsorganisationen för djurhälsa OIE har alla tagit ställning i frågan”, berättar FIFURs rådgivande veterinär **Johanna Korpela**.

På de finländska farmarna är coronaläget lugnt tack vare att man förbättrat sig systematiskt och vidtagit effektiva skyddsåtgärder. I somras kom det dock fram att smygfotografer hade gjort intrång på åtminstone fem farmer i juni-juli, något som medfört risk för spridning av coronaviruset både till djuren och arbetstagarna.

”Att göra intrång på farmer under coronapandemin visar på en total likgiltighet från inkräktarnas sida”, konstaterar Jussi Peura och Johanna Korpela.

Man vet fortfarande inte säkert vad det är som gjort att viruset har spridit sig från farm till farm i till exempel Holland och Danmark. Det man vet är att fåglar och andra skadedjur kan fungera som smittspridare om de för med sig kontaminerat material såsom avföring. Avföringen kan komma i beröring med minkens nos och kan via slemhinnorna ta sig vidare in i kroppen. Också flugor kan ha en viss roll i smittspridningen, vilket gör det extra viktigt att börja bekämpa flugor tillräckligt tidigt på vårvintern. Risken är ändå störst att smittan sprids via människor som kommer till farmen.

### **Händelserna i Danmark skakar om näringen**

En av de mest dramatiska nyheterna i pälsnäringens historia publicerades i Danmark den 4 november. Uppskattningsvis 17 miljoner minkar väntade på slakt efter att landets statsminister **Mette Frederiksen** berättat att alla minkar på Danmarks pälsfarmer ska avlivas. Man motiverade beslutet med att det var en säkerhetsåtgärd då man upptäckt en genetisk mutation av Sars-CoV-2-viruset hos minkar, något som man befارade skulle försvåra vaccinutvecklingen.

I efterhand medgav Danmarks socialdemokratiska regering att beslutet saknade laglig grund. I det skedet hade man redan hunnit avliva en stor andel av minkarna, även om det fanns brister i avlivningskapaciteten och i hanteringen av djuren och kropparna.

*Viruset SARS-CoV-2 är nära släkt med SARS-CoV-1 som gav upphov till SARS-epidemin i början av årtusendet.*

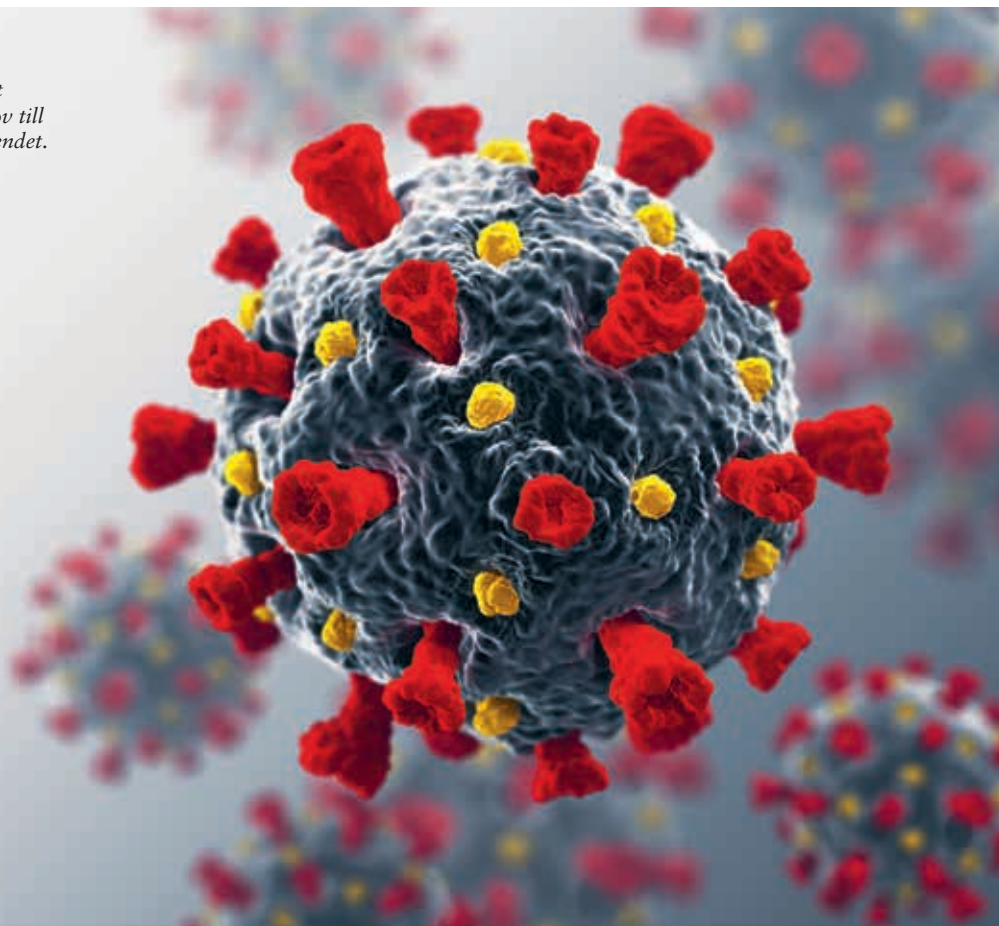


BILD iStockphoto

En ny lag är aktuell i Danmark som, när den träder i kraft, förbjuder uppfödning av minkar fram till 2022, och i slutet av november i år pågick förhandlingar om vilken kompensations som ska betalas ut åt pälsföretagarna med anledning av masslakten.

”Forskarna har varit väldigt oeniga om resultatet av den danska undersökningen om virusmutationen. En del av dem anser att den danska regeringens beslut var en massiv överreaktion”, berättar Jussi Peura.

Hur som helst har näringen mist sina verksamhetsförutsättningar, och i november meddelande världens största pälsauktionsbolag Kopenhagen Fur att dess verksamhet läggs ner.

I Finland genomförde Livsmedelsverket en uppföljningsstudie av coronaläget på minkfarmerna där man slumpmässigt valde ut 30 farmar. Alla resultat visade sig vara negativa. Uppföljningsstudierna kommer att fortsät-

ta på pälsfarmerna fram till nästa vår.

”Jag vill rikta ett stort tack till producenterna för att de har tagit situationen på allvar och aktivt har tagit kontakt med oss vid behov. Säkerhetsåtgärderna måste fortsätta och man bör vara extra försiktig om sjukdomen förekommer i ens eget område. Så är det just nu bl.a. i Kauhava, Alajärvi och Kaustby, där vi har många pälsfarmar”, säger Johanna Korpela.

### **Vaccin utvecklas av de främsta experterna**

En central del i coronaskyddet har varit att aktivt kommunicera med FIFURs producenter och ge dem heltäckande information och instruktioner. De senaste anvisningarna gäller pälsningen och bl.a. karantäns- och testningsförfaranden för utländsk arbetskraft. I år har uppskattningsvis 600–700 utländska säsongsarbetare kommit till Finland.

”Från förbundet ringer vi hundratals samtal till producenterna där vi går igenom olika förfaranden. Tillsammans med myndigheterna har vi sedan i våras gjort upp anvisningar som skickats ut inte bara till farmarna utan också till bl.a. foderköken och pälsningscentralerna. Vi har också gjort upp anvisningar för placering av avelsdjur. Dessutom har vi förhandlat flitigt med sjukvårdsdistrikten och pälsorternas överläkare om testning av arbetstagare”, berättar Jussi Peura.

Förbundet har också i god tid gjort upp en beredskapsplan och bildat en beredskapsgrupp ifall det värsta skulle hända och man skulle upptäcka coronasmitta hos djuren på någon farm. Det pågår dessutom ett vaccinprojekt som enligt Peura är väldigt arbetsdrygt och som man också har höga förväntningar på. Vaccinet utvecklas av Finlands främsta sakkunniga. ●



# FIFURS ORDFÖRANDE KENNETH INGMAN: BROFINANSIERING KUNDE HJÄLPA SPECIELLT UNGA FÖRETAGARE

TEXT Jorma Uusitalo

Coronaviruset har tvingat pälsnäringen att dra åt svångremmen ytterligare. **Kenneth Ingman**, som är ordförande för Finlands Pälsdjursuppfödarens Förbund (FIFUR), är speciellt bekymrad för de unga producenterna som har gjort stora investeringar i början av sin karriär som företagare.

**D**e flesta unga företagare var medvetna om vad de gav sig in på när de började som pälsdjursuppfödare. Den bibliska liknelsen om sju goda och sju svåra år är en bra beskrivning av pälsnäringen och dess, fint uttryckt, cykliska natur. En ansvarsfull företagare tar naturligtvis de branta svängningarna i beaktande i sina finansieringsplaner.

Men ingen finansieringsplan, åtminstone hittills, har kunnat förutspå en global pandemi. En sådan pågår just nu och det är bland andra de unga företagarna som nyligen har börjat som pälsdjursuppfödare som får ta största smällen. Som man kunnat konstatera under de senaste månaderna är situationen ny också för finansierarna, och de traditionella finansieringsinstrumenten är inte anpassade för de nya behoven.

”Alla producenter i vår bransch har en mycket ansträngd ekonomi. Politikerna har försökt sitt bästa och det är bra att vi fick det statliga kostnadsstödet för primärnäringar inom lantbru-

ket. Tyvärr är villkoren för stödet sådana att inte alla får ta del av det. Jag är speciellt oroad över de svårigheter som jag vet att de unga företagarna brottas med. De har inte hunnit bygga upp en lika stor ekonomisk buffert som åtminstone en del av dem som verkat längre i branschen har. Branschens nykomlingar har i många fall investerat stora summor och det egna kapitalet är följaktligen på minus just nu”, säger Kenneth Ingman.

## Ett drömläge hägrar för finländarna

Ingman reflekterar också över Finnveras ställning och roll. Erbjuder specialfinansiären, som numera är ett aktiebolag, till exempel unga pälsföretagare det stöd som Finnvera från början haft som syfte att erbjuda?

”Finnvera skapades för att ta risker och till och med i viss mån för att tåla kreditförluster. Man kan fråga sig om Finnvera förstår sin roll i den här situationen och om finansieringen bedöms för mycket med bankvärdens ögon. Hur mycket inverkar det på linjedragningarna att Finnvera numera är ett aktiebolag? Staten står dock fortfarande bakom bolaget som garant.”

Eftersom också bankerna har sina gränser för hur mycket de kan flexa önskar Ingman att staten kunde hjälpa näringen igenom det här svåra skedet med hjälp av en brofinansiering. Det bästa alternativet vore ett direkt lån av staten eller ett lån med statsborgen.

”Även om försäljningen stannade av nästan helt i ett skede finns våra

produkter kvar. Om vi lyckas hålla coronaviruset borta från farmarna och har en tillräckligt stor minkproduktion, kan finländarna befinna sig i ett drömläge när marknaden vaknar till liv igen. Det är också viktigt att infrastrukturen kring näringen som pälssnjungtjänsterna, maskintillverkningen och fodertillverkningen hålls livskraftig.”

Det finns små tecken på en ljusning för minkmarknaden och man förutspår att priserna svänger uppåt och försäljningen blir livligare. För rävens del är läget svårare eftersom tillgång och efterfrågan ännu inte är i balans. Det positiva när den här intervjun gjordes i slutet av november var att man inte hittat coronavirus på någon av de 30 minkfarmer som Livsmedelsverket testat i 10 kommuner.

”Förhoppningsvis kommer läget att hållas så här bra. Producenterna har åtminstone gjort ett strålande arbete med att bekämpa corona och personalen ska också ha tack för att de varit mycket engagerade i sitt arbete. Deras arbetsmiljö har inte varit lätt eftersom producenterna lever under hård press.”

## Vad i hela friden händer i Danmark?

Kenneth Ingman har väldigt svårt att förstå varför händelserna i Danmark fick en så dramatisk utgång. Danmark är ju ändå det producentland som har lyckats bekämpa plasmacytos hos minkar genom gott samarbete mellan olika instanser och genom att reagera snabbt.

*”Unga producenter har oftast inte hunnit samla på sig någon ekonomisk buffert”, påminner Kenneth Ingman.*

”De har verkligen varit mästare på det här, men nu är flera generationers avelsarbete förstört. De danska producenternas situation är mycket beklaglig. Det som hänt är märkligt, men tiden kommer kanske att utvisa vad som egentligen ligger bakom händelserna.

De danska myndigheternas agerande beskriver Ingman som en fars.

”Det är just myndigheternas agerande som gjort situationen till en fars. Saker och ting ser ut att ha skötts amatörmässigt och det verkar ligga okunskap, fördomar eller någon ideologi bakom de sakkunnigas rekommendationer, något som i sin tur har vilselett politikerna.”

Ingman som är pälsföretagare i tredje generationen och som har sin rävfarm i Vexala i Nykarleby är bekymrad över situationen inom pälsnäringen.

”Att branschen är cyklisk känner vi naturligtvis alla till, men ekonomin och coronan tillsammans gör läget ytterst svårt. I mitt förtroendeuppdrag ser jag omfattningen av branschens utmaningar och det behövs hjälp i många riktningar. Under lågkonjunkturen i början av 90-talet svor jag på att jag aldrig skulle börja jobba med det här. Jag arbetade också som anställd i 10 år, men så återvände jag till hemfarmen. Mitt i de ekonomiska svårigheterna och coronan kan jag ändå känna att livet som landsbygdsföretagare är fint och jag uppskattar friheten i arbetet. Vi ska inte ge upp nu heller. Om vi är noggranna med ekonomin och planerar framtiden omsorgsfullt ska vi nog klara oss ur det här.” ●





*Saga Furs styrelseordförande Jari Isoaari poängterar att priserna inte börjar stiga med en gång och att farmarna bör agera mycket försiktigt i dessa osäkra tider.*



## SAGA FURS STYRELSEORDFÖRANDE JARI ISOSAARI: VI STÅR INFÖR STORA UTMANINGAR OCH STORA MÖJLIGHETER

TEXT OCH BILD Jorma Uusitalo

Att marknadsläget är besvärligt är i sig inget nytt för pälsbranschen. Men så kom coronaviruset och ställde världen på ända. Saga Furs styrelseordförande **Jari Isoaari** säger att man nu står inför en extrem situation och ingen kan säkert förutspå hur näringen ser ut efter coronakrisen.

**D**anmark har gått ut med omskakande nyheter. Beslutet att världens största pälsauktionsbolag Kopenhagen Fur lägger ner sin verksamhet har väckt många tankar hos Isoaari.

”Saga Furs är på väg att bli västlänternas enda auktionsbolag. Det innebär enorma möjligheter för Saga, men också enorma utmaningar. Finländarna kommer att få ansvaret för både producenttjänsterna och intressebe-

vakningen. Verksamheten skulle följaktligen kunna bli effektivare om man har allt i samma pärm”, säger Jari Isoaari.

Ordföranden tror dock inte att det bara är bra att konkurrenten försvinner från marknaden. Det är alltid positivt med konkurrens eftersom den främjar utveckling, och med tanke på den internationella intressebevakningen är det bättre med två starka länder och två starka aktörer än bara en.



## Konsumenterna vill köpa päls

Sagas marknadsandel inom mink växte redan när den nordamerikanska konkurrenten körde ner sin verksamhet och många kunder från Europa och Nordamerika gick över till Saga Furs. Även om det för närvarande finns lite väl mycket skinn till försäljning i förhållande till efterfrågan, är det enligt Isosaari viktigt att redan nu fundera över hur man ska säkra utbudet på lång sikt.

”Producentpriserna ligger rejält under produktionskostnaderna. Dessutom har vi coronan och de politiska utmaningarna – allt det här tvingar västerländska producenter att lägga ner sina verksamheter. Vi på Saga måste ta en ordentlig funderare på hur vi ska säkerställa insamlingen för säsongerna 2023–2025. Ett sätt är att stöda produktionen, men då måste vi också sälja, för vi kan inte producera skinn i lager i all oändlighet. Ett frågetecken är också om det går att starta upp farmar som redan lagts ner och hur man ska få skinn från de farmarna.”

Vilka är möjligheterna då?

”Päls är fortfarande på modet internationellt, det råder det inga tvivel om. I sista hand är det konsumenterna som fattar de allra viktigaste besluten, och de vill köpa päls. I Kina har säsongen visserligen bara börjat och konsumenterna är försiktiga, men man kan se att kvalitetsmink av velvet-typ har bättre åtgång än för ett år sen, konstaterar Isosaari och återkommer ännu till läget i Danmark.

”Den danska pälsnäringen är ett viktigt element i helheten. Danskarna kan det här och de är skickliga minkuppfödare, så där skulle Saga kunna samla in mycket skinn till försäljning. Här hemma har vi fått frågan om Finland kan hjälpa dem, och ett sätt vore att förmedla avelsdjur från Finland och även från andra länder, om myndigheterna tillåter det och om Danmark vill det. Det har importrats mycket avelsdjur till Finland från Danmark, så varför skulle det inte kunna fungera åt andra hållet.”

## Näringen har fortfarande kvar sin potential

Efter coronan kommer exportpengar att vara om möjligt ännu viktigare för Finlands ekonomi än före. Isosaari påminner också om hur viktig pälsnäringen är när det gäller att öka exportvärdet.

”Som bäst har värdet på vår förmedlingsförsäljning rört sig kring 800 miljoner euro. Förra säsongen (2018/2019) uppgick den till ca 300 miljoner euro, något som minskar på statsskulden i samma proportioner eftersom det rör sig om rena exportintäkter. När ett finländskt skeppsvarv vinner en order i miljardklassen får det massor med positiv publicitet. Pälsnäringen drar in pengar som motsvarar ett kryssningsfartyg i miljardklassen vart tredje år, även under dåliga tider. Om vi nu lyckas hålla produktionen på fötter kommer det att betala sig mångfalt under godare tider.”

Isosaari önskar också att till exempel Finnvera skulle ta bättre hänsyn till pälsnäringens speciella natur i finansieringen, att det går uppåt i flera år och sedan neråt i flera år. Coronan kom väldigt olämpligt med tanke på konjunkturläget i branschen – efter många dåliga år är pälsföretagens bokslut och balans just nu i botten.

”På Saga har vi gjort många förändringar och anpassat bolaget. Sagas situation är stabil, vi ser framåt och vidareutvecklar vår verksamhet.”

## ”Nu behövs det planering och riskbedömning”

Jari Isosaari föder upp pälsdjur i tredje generationen. Han producerar mink, räv och finnsjubb på sina farmar i Ruotsalo i Kelviå och Uusikylä i Lochteå, som båda hör till Karleby kommun.

”Om man bortser från coronan är det inget ovanligt som händer i branschen nu heller. Men lägger man till coronaläget kan man konstatera att vi aldrig tidigare upplevt något liknande. Eftersom vi också föder upp finnsjubb utöver mink är spänningen extra stor.

*”Pälsnäringen drar in pengar som motsvarar ett kryssningsfartyg i miljardklassen vart tredje år, även under dåliga tider.”*

Utsikterna är verkligen oklara. Vaccin är visserligen på väg, men vad händer om det inte fungerar och vaccinationerna måste avbrytas. Om man räknar ihop marknadsläget och effekterna av coronan, gör farmarna klokt i att agera väldigt försiktigt.”

Eftersom en långsiktig företagsverksamhet inte kan basera sig på önsketänkande är det enligt Isosaari extra viktigt att utvärdera riskerna och planera finansieringen nu.

”Det går att planera eftersom vi har en rätt bra uppfattning om kostnaderna. På basis av kostnaderna kan man alltid räkna ut 3–4 alternativ med olika prisnivåer och försäljningsprocenter. Inte ens nu har jag några tankar på att näringen inte skulle kunna fortsätta. Men i det här läget är det viktigt att varje producent tar företagsmässigt ansvar för sin egen farm.” ●



# LJUSGLIMTAR PÅ KINAMARKNADEN

TEXT Jorma Uusitalo

Ett år som det här har vi aldrig tidigare upplevt. Men en ljuspunkt är att man fått coronan under kontroll inom huvudmarknaderna i Kina och priset på mink har helt klart svängt uppåt efter september, säger Saga Furs VD **Magnus Ljung** under Sagas traditionella marknadsinfo för producenterna som den här gången hölls på distans.

**C**oronapandemin slog till med våldsamt kraft mot pälsnäringen. Dessutom föregicks pandemin av en rekordvarm höst och vinter vilket gjorde att minuthandeln startade i varmt väder. Vårens auktioner kunde inte hållas på vanligt sätt på grund av reserestriktionerna. När dessutom fabriker och garverierna stängde sina dörrar sjönk efterfrågan till en historiskt låg nivå. Medelpri-serna fortsatte att sjunka och en stor mängd skinn av normal kvalitet flyttades över till säsongen 2020–2021.

”I april ordnade Saga tidernas första webbauktion. Men ett riktigt marknadspris kan man bara få genom normala auktioner som ordnas på traditionellt sätt”, summerar Magnus Ljung erfarenheterna från den digitala auktionen.

## Rekordstort utbud för Saga Furs

Septemberauktionen bjöd på det största utbudet i Sagas historia. Man saluförde 5,6 miljoner minkskinn, 706 000 rävsinn och 223 000 skinn av andra typer.

”Vanligen brukar ett par hundra

köpare och brokers vara på plats, men nu var de omkring 60. Även om antalet deltagare var lägre än vanligt på grund av coronan var de ändå betydligt fler än på andra internationella auktioner, något som tydligt visar att Saga fortfarande ligger i spetsen marknadsmässigt. För minkproducenterna har vi blivit det populäraste auktionshuset internationellt”, säger Ljung.

Av minkskinnen såldes 75 procent och av rävsinnen ca 20 procent. De kinesiska köparna var aktiva och det fanns ett omedelbart behov av skinn. Priserna höll sig dock på en låg nivå. Priserna ligger i nuläget under produktionskostnaderna inom alla skintyper, och på liknande nivå som under den förra krisen. Ljung bedömer att produktionen kommer att minska med 65 procent från säsongen 2018–2019 fram till slutet av nästa säsong. I Finland väntas produktionen av rävsinn att sjunka ytterligare och det är nödvändigt att göra nedskärningar också i finnsjubbproduktionen.

”Utsikterna för nästa säsong är bättre eftersom produktionen av mink och räv minskar snabbt på olika håll i världen, och dessutom slutade den här säsongen med en växande efterfrågan.

Men även om priserna börjat krypa uppåt kommer prisnivån inte att höjas på en gång. För att priserna ska gå upp måste skinnen framför allt ha åtgång”, påminner Magnus Ljung.


## I Kina går utvecklingen mot det bättre

Verksamhetschef **Samantha Vesala** från Saga Furs gick närmare in på hur utsikterna för målmarknaderna ser ut. Stämningen på Kina-marknaderna har förbättrats och handeln har blivit livligare i takt med att vi närmar oss årets slut. Antalet nya coronasmittfall är begränsat och staten försöker förhindra smittspridning genom att vid behov ta till hårda åtgärder. Kinas valuta yuan har också fortsatt att stärkas på valutamarknaderna.

”Stora mängder skinn förmedlades i flera områden i september–oktober och marknaden i Kina har ännu brist på högklassiga minkskinn av velvet-typ. Det är inte bara minkpriserna som är på väg uppåt utan också råvarupriserna, och eftersom produktionskapaciteten är begränsad höjer tillverkarna priserna på nya beställningar”, berättar Vesala.

Fram till början av november hade marknaden svalt ca 10 miljoner minkskinn och lika många är på väg till Kina från auktionerna i augusti–september i form av skinn som ska beredas. Men det går ännu inte att utvärdera försäljningsresultatet, utan man får vänta och se hur försäljningen blir under den senare vintersäsongen.

På grund av prisläget har det bara



*För att priserna ska gå upp  
måste skinnen ha åtgång.*

exporterats små mängder blåräv till Kina. I Haining-området har mäklarna börjat sälja exportskinn och t.ex. Saga och SR silky säljer nu bättre. Bland de kinesiska rävskinden är efterfrågan större på små än på stora skinn. Man kan också se en begynnande efterfrågan på kinasjub.

### **Restriktionerna gör att handeln till turister minskar**

Också i Korea verkar efterfrågan på minkskinn att ha ökat, medan efterfrågan på rävskind är obetydlig. De koreanska tillverkarna har stora lager och produktionen har minskats inför den här säsongen. Många nya multibrand säljer dock päls.

I Ryssland och Turkiet återhämtar sig ekonomin långsammare på grund av coronaläget, och i september låg den ryska rubeln lägst i förhållande till euron på fem år. Ryssarnas realinkomster sjunker och köpkraften försvagas. Landet har för närvarande ganska små lager av pälsprodukter och pälsskinn.

I Grekland försvåras tillverkarnas verksamhet av pandemin och minuthandeln går på sparlåga på grund av reserestriktionerna. I Italien ser det osäkert ut med julhandeln och tillverkarna begränsar sin produktion och koncentrerar sig på att tömma lagren. Enstaka toppmodebrands har dock berättat att de haft en bra försäljning. I Frankrike säljer man en del på de lokala pälsmarknaderna och exempelvis LVMH fortsätter att använda päls inom största delen av sina viktiga varumärken.

I Nordamerika har beställningarna från modeveckorna i New York fyllts via de befintliga skinnlagren. Bristen på turister märks också inom minuthandeln i USA och Canada. ●



*Mette Lykke Nielsen är bekant med Bryssel redan från åren inom ungdomspolitik.*



# BRYSSEL ÄR LIVSVIKTIGT OCKSÅ FÖR PÄLSNÄRINGEN

I Bryssel finns många intressebevakare för olika organisationer, så många att de kunde fylla en hel småstad. Bland dem är Fur Europe representant för pälsnäringen. Coronan har tvingat Fur Europe att förändra sina arbetssätt och viruset har dessutom slagit till mot pälsnäringen. Tron på att näringen kommer att klara sig är dock stark.

**D**anska Mette Lykke Nielsen började arbeta på Fur Europes kontor för åtta år sedan, först som Public Affairs-chef och från 2016 som verkställande direktör. Hon bär det huvudsakliga ansvaret för att pälsnäringens synpunkter förs fram till beslutsfattarna i tid och presenteras på rätt sätt. Men Fur Europe samarbetar inte bara med politiker. Modebranschen är också en viktig samarbetspartner, och att påverka samhällsdebatten är en mycket central del i verksamheten.

I våras kom coronaviruset att skriva om reglerna i Bryssel helt och hållet, och då hade man ännu ingen aning om vad viruset skulle komma att innebära för hela branschen.

## Beslutsfattarnas huvudstad

I Bryssel finns många viktiga dörrar. Förutom EU:s viktigaste beslutande organ arbetar också många tjänstemän där som bereder olika ärenden. Vid deras dörrar är det alltid trängsel.

”Här öppnas inte dörrarna av sig själva. Man måste nästan sparka in dem”, säger Nielsen.

I Bryssel har antalet insjuknade i Covid-19 varit deprimerande högt och begränsningarna är följaktligen strikta. Lobbarna har blivit tvungna att komma på nya sätt att arbeta.

Fur Europes medarbetare jobbar huvudsakligen i Bryssel, men på distans från sina egna hem där.

”Redan i våras hände det mycket. De första veckorna var kaotiska, men så småningom lärde vi oss att börja hålla möten på Teams eller Zoom.”

Nielsen träffar alltså folk via nätet eftersom det inte är någon vits att försöka träffa beslutsfattare i ett tomt Europaparlament.

”Jag har blivit van vid att dricka mycket kaffe och träffa människor i deras kontor. Förändringen var svår till en början och många parlamentsledamöter sa att vi skulle träffas direkt när coronan är över. Då trodde man att undantagstiden skulle vara i högst ett par månader. Nu har alla vant sig vid fjärruppkoppling”.

## Nätverken måste underhållas

Fur Europe har haft nytta av att dess medarbetare har jobbat länge i Bryssel.

”Lyckligtvis har vi ett starkt nätverk, för det skulle vara väldigt svårt att bygga upp ett sådant i det här läget. Det är lättare att jobba när man åtminstone vet hur folk ser ut. Lobbandet är väldigt annorlunda nu.”

Mötena tar nu all den tid som tidigare gick åt till att förflytta sig och gå igenom säkerhetskontroller. Det ordnas väldigt mycket möten just nu.



Mette Lykke Nielsen bedömer att de närmaste månaderna blir mycket viktiga för näringen.

”Tidigare när man ville få till stånd förbättringar på olika betänkanden som var under beredning så avtalade man träff med politiker man känner. Nu får man hänga i telefonen.”

En av de viktigaste läxorna som coronan fört med sig är att man inte får låta nätverken förfalla.

I undantagssituationer är det alltid svårare att bygga upp dem än under lugnare tider. Nu vore det ganska omöjligt att börja bygga upp intressebevakningen från noll.

”En del av vårt arbete handlar om att göra oss hörda och sedda. Politikerna ska känna att de vill höra vår åsikt i de frågor som är under beredning.”

Nielsen bedömer att man lyssnar rätt bra på pälsnäringen i Bryssel. Men i samband med utbildningarna i kommissionen har attityderna förändrats lite mer mot det gröna hållet.

”Det märks i inställningen till lantbruk i allmänhet.”

Kommissionens tjänstemän får beröm av Nielsen.

”Diskussionerna fortgår som förr och våra åsikter är alltid välkomna.”

*”Här öppnas dörrarna inte av sig själva. Man måste nästan sparka in dem.”*

Möjligheterna att föra fram synpunkter har hållits öppna också till de viktiga instanserna jordbrukskommittén, miljökommittén och kommittén för internationell handel. De bereder sådana beslut inom Europaparlamentet som är viktiga för pälsnäringen. Under höstens gång har de blivit livsviktiga.

”I övrigt färgas diskussionerna med

EU-parlamentarikerna till mångt och mycket av varifrån ledamoten i fråga kommer, vilken grupp hen tillhör och vilka politiska intressen det rör sig om.”

Fur Europe har lanserat Sustainable Fur Forum i Bryssel, som bl.a. Europaparlamentariker som förhåller sig positiva till pälsnäringen är med i.

Man har också gjort sig synlig genom att tre gånger ordna ett evenemang i anslutning till pälspanbranschen. Senast man ordnade ett sådant, This is Fur 2020, var i Bryssel i januari och då hölls sammanlagt över 150 möten.

### **Covid-19 har drabbat näringen mycket hårt**

Covid-19 har slagit till med våldsam kraft mot pälspanbranschen. Till en början stannade handeln av. Köparna kunde inte ens ta sig till Europa.

Sedan kom det nyheter från Holland. Virusets smittat minskar och

sedan smittat tillbaka till människor. Holländarna började avliva sina djur enligt direktiv från myndigheterna och slutligen beslöt man att tidigare-lägga förbudet mot pälsdjursuppfödning från 2015 med ca 3,5 år.

Danmark var näst i tur. Konsekvenserna för världens största minkproducentland har kort sagt varit förödande. Näringen är nu tillfälligt förbjuden och massavlivningen av miljoner minkar, som vidtogs som säkerhetsåtgärd, var delvis på hälft när den här tidskriften gick i tryck. I Danmark pågår nu en politisk kris med anledning av beslutet..

Flera dåliga nyheter har kommit i en strid ström. Man har hittat smitta hos djur i Grekland och Frankrike, och Irland överväger att förbjuda uppfödning av pälsdjur. EU:s ordförande Tyskland har bett om ett beredningsdokument av kommissionen – ett dokument som inte begränsar sig till minkuppfödning i samband med Covid-19, utan som omfattar uppfödning av pälsdjur mer allmänt. Sådana här dokument kan leda till ny EU-lagstiftning.

”Trycket är högt i Bryssel just nu. De närmaste månaderna är mycket viktiga för näringen. Läget är väldigt allvarligt”, säger Nielsen.

Samtidigt har det kommit positiva ekonomiska nyheter från Kina. Landets ekonomi har börjat växa och valutan har stärkts. Fur Europe har genomlevt de här skeendena i nära samarbete med producenterna.

”Konsumtionen i sig försvinner ju ingenstans. Människor använder fortfarande päls”, säger Nielsen med reservation för att folk under coronatiden har arbetat hemma och köper mindre.

Branschen måste starta från botten, men för dem som överlever är utsikterna för tillväxt goda.

## De gamla kamperna är fortfarande aktuella

Motståndarna mot pälsnäringen berättar gärna om hur många europeiska länder som förbjudit pälsnäringen.



Enligt Nielsen kan man diskutera andra frågor kring näringen först efter att man kunnat visa att djurvälståndet är som den ska.

”Trycket är högt i Bryssel.  
Läget är väldigt allvarligt.”

Som lyssnare gäller det enligt Nielsen att vara uppmärksam.

”Det är viktigt att notera vilka länder som har infört ett förbud. De flesta av dem har aldrig ens haft någon pälsdjursuppfödning.”

Motståndet är enligt Nielsen som hårdast bland dem som inte har kännedom om branschen.

”I till exempel Lettland finns många farmer och politikerna besöker dem regelbundet. Under den nuvarande regeringen har det funnits stöd för pälsnäringen.”

Norge, där man offrade branschen i ett överraskande politiskt utspel, ser hon som ett märkligt fall. Det har vi-

sat sig bli mycket komplicerat för normmännen att verkställa beslutet. Det som var särskilt intressant i Norge var att parlamentet beslöt att göra en oberoende utredning av pälsnäringen. Rapporten visade att djurens välfärd låg på en god nivå, men snart efter att den offentliggjorts fattade regeringen det totalt överraskande beslutet att lägga ner näringen.

”I Holland diskuterade man pälsdjursuppfödningen utifrån etiska argument. Den stämpeln kan man använda för att lägga ner väldigt många saker.”

## Allt fortsätter, även om allting är annorlunda

Coronaläget gör inte att alla andra problem i anslutning till näringen försvinner. Certifieringarna är precis lika viktiga som tidigare.

”Vi kommer inte någon vart om vi inte kan föra en övertygande diskussion om djurens välbefinnande.”

Ett trovärdigt verktyg är WelFur-certifieringen som erkändes av Europakommissionen 2019. Kriterierna för mätningen av pälsdjurens välfärd har gjorts upp på flera universitet och ger dokumenterade fakta om 3 000 pälsfarmer i de europeiska länderna. I Nordamerika har man också byggt upp en grund för att kunna ta i bruk WelFur.

Frågorna kring djurens välbefinnande är så pass dominerande i hela debatten om pälsnäringen att man först i andra hand kan börja diskutera andra viktiga frågor som miljön eller den cirkulära ekonomin.

”WelFur intresserar modehusen.”

”Alla väntar först på att vi ska visa att djurvälfärden är under kontroll. Man kan säga att WelFur kan jämföras med att hemmet är i god ordning.”

Modehusen som är livsviktiga för branschen är mycket intresserade av WelFur.

”De har massor med frågor och är intresserade av resultat och kontinuerliga förbättringar. Det är väldigt, väldigt viktigt för dem.”

Nielsen påminner också om att cirkulär ekonomi är en del av den nya EU-kommissionens Green Deal. Inom den tas textilstrategin snart upp till behandling.

”Vi måste se till att produkter som är hållbara kommer med.”

Pälsnäringen har börjat räkna ut hur miljöeffekterna ser ut från farmen till auktionen och vidare till tillverkaren. Visionen är att bygga upp ett eget pass för pälsarna, där man lätt ser deras miljöavtryck. Furmark-certifieringen blir i framtiden en del av

”Motståndet är störst där man inte känner till branschen.”

det här. Furmark är en standard som byggs upp av International Fur Federation och som ska omfatta också vildpäls samt bearbetningen och behandlingen av pälskinn.

”Framtiden börjar från produkterna”, påminner Nielsen.

”I dessa tider när människor köper mer vintage och har en känsla för materialet blir pälsdjursuppfödningen superviktig.”

Päls är ett naturmaterial som produceras på farmer som tillämpar cirkulär ekonomi.

”Produkterna håller inte bara en livstid utan i generationer. Jag tror att pälsnäringen har mycket att ge till den hållbara konsumtionen.”

*Smittläget i Bryssel är alarmerande och lobbningen måste därför göras på distans.*







*Man får inte låta nätverken förfalla eftersom det är mycket svårt att bygga upp dem igen under undantagsförhållanden, påminner Nielsen.*

## FAKTA:

### FUR EUROPE

- De europeiska pälsproducentländernas och producentorganisationernas gemensamma intresseorganisation i Bryssel.
- Administrerar välfärdsprogrammet för pälsdjur, WelFur, och dess farmregister som omfattar över 3 000 europeiska pälsfarmer. I januari 2019 var WelFur det första välfärdsprogrammet för produktionsdjur i databasen för icke-bindande initiativ som fick EU-kommissionens erkännande.
- Personalen omfattar ett tiotal personer inkl. högskolepraktikanter.
- Verksamhetskostnaderna för år 2019 uppgick till 6,2 miljoner euro, varav uppbyggnaden och driften av WelFur-systemet låg på ca 3,2 miljoner euro. Verksamheten finansieras genom betalandelar av auktionsbolagens skinnförsäljning och WelFur-avgifter.

- SINCE 1991 -

**-PREMIUM-**

PÄLSNINGSSPÅN

---

**PÄLSNINGSSPÅN**

---

**PÄLSLÅDOR!  
FANER-  
OCH  
PAPPLÅDOR**



-AM = Tall    -P = Tall

-AK = Björk   -K = Tall

---

**TANOR, TANPAPPER OCH STIFT**

---




---

**Järvi-Z Oy**

Jani : 0400 581 001

Terhi: 045 187 2861 / på Svenska



## ÅSIKTER, KÄNSLOR OCH IDEOLOGIER DOMINERAR DEBATTEN

# HAR FAKTA LÄNGRE NÅGON PLATS I DEBATTEN OM DJURENS VÄLBEFINNANDE?

Diskussionen om djurens välfärd borde grunda sig mer på fakta och empirisk forskning, säger FIFURs forskningsdirektör **Jussi Peura**. Om svagt grundade åsikter får dominera blir åsiktsklyftan omöjlig att överbrygga.

**D**iskussionen om djurens välbefinnande kan föras på många olika nivåer. Alla är beredda att fördöma djurplågeri eller ett avelsarbete som helt tydligt ger upphov till problem.

Ett steg svårare blir diskussionen om en producent på grund av total utmattning eller sjukdom har försummat djurens skötsel och man hittar svaga eller rent av döda djur i ladugården.

”Också ett sådant scenario får oftast en enhällig dom, även om en utmattad producent kanske får en aning mer empati av andra producenter än av konsumenterna.”

Ärftliga fel är också en tolkningsfråga. Några ser dem som svåra problem, medan andra kanske inte ser någon problematik alls. Peura tar stora rävur som exempel.

”Enligt vissa är stora rävar enbart negativt, medan producenten lätt tänker att storleken i sig inte är ett problem om den inte medför smärta eller lidande och om djuret annars är friskt.”

Någonstans i de här trakterna börjar åsikterna gå isär.

”Pälsbranschen diskuteras ganska ofta i sammanhang där man framför

åsikter som inte baserar sig på fakta. Likadant är det med debatten om fjäderfä- och svingårdar.”

### ”Också djur har rätt att bli sjuka”

Smygfotografering har varit ett effektivt verktyg för djurrättsaktivisterna i strävan efter att forma den allmänna opinionen.

”Smygfotografierna gör intrång på farmer där det kan finnas tiotusentals djur. Man kan alltid hitta enskilda djur som har blivit sjuka under nattens lopp och som uppfödaren inte har kunnat upptäcka förrän på morgonen, i antal som är helt i enlighet med normal sjukdomsstatistik.”

Man gör alltså bildmaterial om dessa djur och behandlar dem i offentligheten som om de vore representativa för hela näringen.

”Kenneth Ingman har konstaterat att djur också ska ha rätt att bli sjuka. Att bli sjuk är en del av livet. Producenterna är skyldiga att hålla andelen sjuka djur så låg som möjligt och att reagera så snabbt som möjligt på sjukdomsfall.”

Peura tillägger snabbt att det naturligtvis finns sjukdomar som man bör ha nolltolerans för. Farliga sjukdomar

TEXT Tapani Mäkinen

*Enligt Jussi Peura debatteras pälsbranschen ofta i sammanhang där man framför synpunkter som inte baserar sig på fakta.*

får helt enkelt inte förekomma.

En förbättring som skulle kunna gynna producentens ställning är att man kunde definiera hur stor andel av djuren som får vara sjuka i en viss sjukdom på samma gång, och vilken reaktionstid det vore rimligt att kräva av producenten. Det här är också centrala frågor inom djurväl-färden.

Det förs också en etisk debatt om uppfödningssmiljön och aveln: är det rätt att genom avel rätta till något som man upplever som ett problem? Peura nämner som exempel genen för stresskänslighet hos svin. När man upptäckte genen lyckades man snabbt utplåna den genom avel.

”Problemet gällde såväl svinens välbefinnande som kvaliteten på köttet.”

Djurens uppfödningssmiljö är en kärnfråga som djurskyddarna och producenterna har olika åsikt om.

”Djurskyddarnas synpunkter behöver inte nödvändigtvis basera sig på fakta, utan grundar sig ofta på känslor.”

### **WelFur baserar sig på vetenskap**

Djurväl-färd är en egen vetenskapsgren som handlar mycket om uppfödningssmiljön: hur stort utrymme är tillräckligt för att djuret ska må bra, hur mycket stimulans behöver det och hur bör man upprätthålla djurets kontakt till artfränder och skötare?

”Forskarna undersöker hur olika saker påverkar djurens välbefinnande. Genom vetenskaplig forskning



har man utvecklat mätare för de flesta frågor.”

WelFur bygger också på de här forskningsresultaten.

Peura medger att det inte råder full samstämmighet mellan forskarna och inte heller om nivåerna inom mätarna.

”Det debatteras också en del inom vetenskapsgrenen. Djurrättsaktivisterna har lyckats hitta forskare som är marginella sett till hela vetenskapsgrenen, men debatten som uppstått har gett mer utrymme åt WelFur-motståndarna.”



*”Pälsnäringen har mycket fakta att stöda sig på i debatten”, poängterar forskningsdirektör Jussi Peura.*

*”Det är på något vis typiskt för vår tid att man bara går på åsikter. Man är bara intresserad av det extrema.”*

Enligt Peura befinner sig djurväl-färdsforskarna inom Welfur redan nära ett humanistiskt perspektiv, även om programmet baserar sig helt och hållet på naturvetenskaplig forskning.

### **Djuren på samma nivå som människan?**

På djurrättsorganisationernas webb-sidor lägger man ofta djurens rättig-heter i första rummet. Peura säger att man då befinner sig i ett filosofiskt område där empirisk och naturveten-skaplig forskning inte har så mycket att säga till om.

”Man lyfter upp djuren till männ-iskans nivå och vill att de åtminstone delvis ska ha motsvarande rättigheter.

Att föra fram vetenskapliga fakta är väldigt svårt i det sammanhanget.”

Pälstidskrift har tidigare intervju-at djurskyddsombudet Saara Kupsala (i nummer 3/20). I sin doktorsavhand-ling har hon forskat i hur människan värderar olika djurarter: om en del djurarter har mer rättigheter i samhäl-let än andra, och hur människors socioekonomiska bakgrund inverkar på deras åsikter.

”Hennes undersökning handlar om hur samhället ser på de här frågorna och synpunkterna. Hon behandlar helt andra saker än forskare som syss-lar med empirisk forskning. Hon talar om åsikter och hur människor ser på djur.”

När Peura läste intervjun blev han förvånad över att Kupsalas kommentarer var tagna ur Fur Free Alliances rapport.

”Det blir intressant att se vad hon tar med sig från sin bakgrund till sin nya yrkesroll.”

Peura nämner till exempel en kommentar om att WelFur skulle vara dåligt eftersom det bara mäter nuvarande praxis, och inte hur man skulle kunna göra saker annorlunda.

”Hon utgår ifrån att djur ska vara i naturen och hon motiverar bara sin ståndpunkt med att ett djur ska leva naturenligen.”

”Hon sätter inget värde på att vi forskar i förhållandena på farmarna och mäter t.ex. stereotypiskt beteende eller ångest hos djur och funderar på hur man kan komma till rätta med sådant.”

Enligt Peura är det en utmaning för näringen hur den överhuvudtaget ska kunna delta i den här typen av debatter.

”Vi baserar våra åsikter på vetenskaplig och empirisk forskning och har satsat väldigt mycket på det. Vi är rätt starka på det området och vi har tillgång till mycket fakta. Visserligen försöker många också vända och vrida på faktauppgifterna till sin egen fördel. Man kan alltid läsa undersökningar selektivt.”

”Det är på något vis typiskt för vår tid att man bara går på åsikter. Man är bara intresserad av det extrema. Rafflande sensationsvetenskap tror man mer på än trista empiriska fakta.” ●

## Rättelse

I Pålstidskrift 3/2020 publicerades en intervju av djurskyddsombudet **Saara Kupsala**. När hon sökte tjänsten var man medveten om att hon varit medlem i Animalia ry:s styrelse under åren 2008–2013.

Det sista citatet i artikeln borde ha lytt enligt följande: ”Man var medveten om det här (styrelsemedlemskapet i Animalia) när jag fick den här uppgiften, men man har inte ansett att det skulle försvaga mitt oberoende”, säger Kupsala.

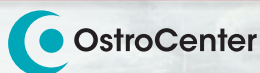
Din leverantör inom farmnäringen!

OstroCenter



VI ÖNSKAR ALLA VÅRA KUNDER  
OCH ÅTERFÖRSÄLJARE

**GOD JUL &  
GOTT NYTT ÅR**



Tommy Andersson  
044 777 8820

Granlunds

Kaj Hjortman  
050 571 3792

[www.granlunds.com](http://www.granlunds.com)



**Jussi Peura**  
forskningsdirektör, FIFUR

Forskningsdirektören skriver:

## KLUSTER 5

I början av november briserade en nyhetsbomb. Den danska regeringen beordrade att alla landets minkar skulle avlivas eftersom man upptäckt en potentiellt farlig virusmutation. Danmark hade i flera veckors tid förtvivlat kämpat mot coronaviruset som spridit sig från farm till farm. Beslutet var ändå totalt obegripligt och ofattbart. Vad hände egentligen?

För att förstå det som hänt måste man först förstå vad den omtalade mutationen handlar om. Viruset SARS-CoV-2 fäster sig vid en målcell på sin värdorganism med hjälp av sitt taggprotein, det vill säga med kronan. Både i Holland och i Danmark har man upptäckt en virusmutation både hos minkar och farmarbetare där det inträffat en mutation (Y453F) i spetsen på taggproteinet som kallas RBD-området. En aminosyra har bytts ut mot en annan. Det är en följd av virusets evolution, eftersom mutationen passar bättre ihop med ACE-receptorerna på minkens celler än vad den ursprungliga s.k. vildtypen gör. Mutationen Y453F har också påträffats utan koppling till mink hos människor i Ryssland, Sydafrika, Schweiz och USA. I Holland försvann mutationen snabbt, men vid en kartläggning i Nordjylland i Danmark hittade man den hos hela 40 % av alla personer som insjuknat i Covid-19. Taggproteinets RBD-område hos SARS-CoV-2-viruset verkar vara ganska tåligt för mutationer. Det fungerar lite som ett Kalashnikov-stormgevär: det fungerar även om det skulle finnas lite sand i slutstycket. Enligt en färsk undersökning sprider sig dock Y453F-mutationen sämre mellan människor jämfört med vildtypen.

Det som skapat oro är en specialversion av virusmutationen, kluster 5, som har tre mutationer till i taggproteinet förutom mutationen Y453F. Forskarna har plockat ut nio personer som insjuknat i vildtypen och undersökt hur bra antikropparna i deras blodplasma kan neutralisera kluster 5-virustypen. Resultaten tyder på att antikroppar som bildats mot vildtypen av viruset var sämre på att neutralisera kluster 5-virus. De flesta av de människovacciner som är på slutrakan av vaccinutvecklingen är inriktade på att neutralisera SARS-CoV-2-virusets taggprotein. Dess genetiska kod är till ca 75 % identisk med koden hos det mer dödliga viruset SARS-CoV-1 som härjade i Kina 2009. Läkemedelsbolagen kunde därför "ta en genväg" i utvecklingsarbetet och dra nytta av det vaccin som utvecklats för SARS-CoV-1. Det här möjliggjorde en snabb vaccinutveckling. Eftersom utvecklingsarbetet i många fall baserar sig på den gamla versionen av taggproteinet, fanns det en teoretisk risk att vaccinerens effekt inte vore tillräcklig i alla lägen. Det hade inte helt hindrat vaccinutvecklingen, men man hade kanske blivit tvungen att ta några steg bakåt vilket skulle ha försenat lanseringen av vaccinet. Men när allt kom omkring hittade man kluster 5 hos endast 12 personer och man har inte upptäckt ett enda fall efter 14.9.2020.

Om man hade fått stopp på spridningen av viruset hade det räckt. Men myndigheterna tappade kontrollen på spridningen från farm till farm, något som i kombination med den oroväckande mutationen ledde till det dåligt förberedda och politiskt olyckliga panikbeslutet. De som främst får lida är producenterna och industrin kring pälsnäringen. Enligt en uträkning som gjorts av Köpenhamns universitet kommer beslutet att kosta det danska samhället omkring 9–10 miljarder danska kronor, dvs. 1,21–1,34 miljarder euro. På längre sikt är förlusten för Danmarks samhälls-ekonomi ännu större.

Vad kan vi i Finland lära oss av det här? Åtminstone att skyddsåtgärderna som pälsnäringen vidtagit hela året är extremt viktiga. Och om viruset trots alla ansträngningar dyker upp någonstans, är det av yttersta vikt att agera snabbt för att få kontroll över situationen. Och för att man ska kunna agera snabbt måste både djur och människor testas. Den här slutsatsen har också ECDC som står under Europakommissionen, WHO och världens djurhälsoorganisation OIE kommit fram till. De finländska pälsdjursuppfödarna har lyckligtvis tagit saken på allvar, stort tack för det till alla producenter. Vi har ännu alla möjligheter att lyckas med det här.

## SUOMEN TURKISELÄINTEN KASVATAJAIN LIITTO RY FINLANDS PÄLSDJURSUPPFÖDARES FÖRBUND RF

### MEDLEMSFÖRENINGAR

#### SVENSKA ÖSTERBOTTENS PÄLSDJURSODLARFÖRENING RF

65101 Vasa, PB 92, Pälshuset, besöksadress: Kungsgårds-  
vägen 58 A, Gamla Vasa, fax 06 318 3602,  
Ordf. **Kaj Wik**, 050 512 4175, kaj.wik@multi.fi  
Verksamhetsledare **DAN-OVE STENFORS**, 050 521 2776  
Ombudsman, informationschef **STEVEN FROSTDAHL**,  
020 7007 661, 044 365 2925

#### POHJOIS-SUOMEN TURKISELÄINTEN KASVATAJAT RY

68100 Himanka, Uunilanrantatie 2 B, 06 875 405,  
pstk@fifur.fi  
Ordf. **ESA RANTAKANGAS**, 62660 Itäkylä, Ammesmäentie  
70 A, 0400 563 724, esajavirpi.rantakangas@lappajarvi.net  
Verksamhetsledare **HANNU KÄRJÄ**, 68100 Himanka,  
06 875 405, 040 503 2961  
Organisationssekreterare **TARJA SAARI**, 040 519 7174.

#### SAVO-KARJALAN TURKISTUOTTAJAT RY

Ordf. **PENTTI LIPSANEN**, 59800 Kesälahti, Mustolantie 34 A,  
0400 655 467, keski-karjalan.minkki@pp1.inet.fi  
Skr. **JAANA IVANOFF**, 59800 Kesälahti, Piiloniementie 9A,  
040 741 3613, jaana.ivanoff@gmail.com

#### NYLANDS-TAVASTLANDS PÄLSDJURSUPPFÖDARE rf

Ordf. **ISTO KÄRKÄINEN**, 32100 Ypäjä, Kivirasintie 95,  
040 722 8510, isto@karkainen.fi  
Skr. **RAILI LINDÉN**, 35800 Mänttä Talaskatu 3,  
050 502 3788, ramalind66@gmail.com

#### SATAKUNNAN TURKISELÄINTEN KASVATAJAT RY

Ordf. **ARI STARCK**, 29790 Tuorila, Lankoski, 050 598 8359,  
ari.starck75@gmail.com  
Skr. **SIRPA STARCK**, 28100 Pori, Kuninkaanlahdenk. 2  
as. 22, 040 745 9075, sirpa.starck@hotmail.com

#### LOUNAIS-SUOMEN TURKISTUOTTAJAT RY

Ordf. **PEKKA SAARINEN**, 21650 Lillandet, Dahlintie 39,  
040 522 6725, nt.murske@gmail.com  
Skr. **LIISA LINDEGREN**, 25640 Förby, Metsolantie 88-2,  
044 770 1329, liisa.lindegren@op.fi

#### ÅLANDS PÄLSODLARFÖRENING RF

Ordf. **RALF ANDERSSON**, 22150 Jomala, Södergränd 4,  
018 31 039, 040 501 3837  
Skr. **LEIF SÖDERSTRÖM**

#### FUR CENTER, VANDA

01601 Vanda, PB 5, Mårtensbyvägen 48, 09 84 981

#### PÄLSHUSET, VASA

65101 Vaasa, PB 92, Kungsgårdsvägen 58 A,  
förnamn.efternamn@fifur.fi

### STYRELSE

**KENNETH INGMAN**, ordf., 66950 Munsala, Fiskhamnsvägen  
163, 040 759 1600, kenneth.ingman@fifur.fi  
**LASSE JOENSUU**, vice ordf., 68100 Himanka, Plankkukuja 1,  
0500 881 634, lasse.joensuu@gs-fur.fi  
**MARKKU KUJANEN**, 62350 Ekola, Karkausentie 175 B,  
06 484 9540, 06 484 9400 tila, 040 586 4401,  
markku.kujanen@gmail.com  
**PENTTI LIPSANEN**, 59800 Kesälahti, Mustolantie 34,  
0400 665 467, pentti.lipsanen@gmail.com  
**ARTO ISOPAHKALA**, Aholeinikintie 3, 85100 Kalajoki  
0400 396 068, artsi.isopahkala@gmail.com  
**MARCUS NORDMYR**, 66290 Harrström, Helenelundsvägen  
33, 050 520 6180, marcus.nordmyr@gmail.com  
**MIKAEL KNUTS**, Karbyvägen 119, 68690 Sundby  
06 729 2222, 0500 266 496, britex@multi.fi  
**OLLI-PEKKA NISSINEN**, styrelsens sekreterare,  
050 306 2374, olli-pekka.nissinen@fifur.fi

### PERSONAL

**MARJA TIURA**, verksamhetsledare, ledningsgruppsmedlem  
09 84 981, 050 511 3060, marja.tiura@fifur.fi  
**HANNU KÄRJÄ**, vice verksamhetsledare, PSTK:s verksamhets-  
ledare djurens och miljöns välfärd, ledningsgruppsmedlem,  
06 875 405, 040 503 2961, hannu.karja@fifur.fi  
**DAN-OVE STENFORS**, SÖP:s verksamhetsledare,  
farmarens välfärd, ledningsgruppsmedlem, 050 521 2776,  
dan-ove.stenfors@fifur.fi  
**LEENA HARKIMO**, Mode- och intressebevakning,  
ledningsgruppsmedlem, 050 511 3171,  
leena.harkimo@fifur.fi  
**TIINA HELMI**, ekonomi- och personalchef, 09 849 8449,  
ledningsgruppsmedlem, 040 868 6525, tiina.helmi@fifur.fi  
**MAIJA LAHTI**, kvalitetschef, 09 849 8433, 040 577 1139  
maija.lahti@fifur.fi  
**OLLI-PEKKA NISSINEN**, kommunikationsdirektör,  
chefredaktör, ledningsgruppsmedlem, 050 306 2374,  
olli-pekka.nissinen@fifur.fi  
**JUSSI PEURA**, forskningsdirektör, ledningsgruppsmedlem,  
0400 637 255, jussi.peura@fifur.fi  
**MARIKA PEUHKURI-GRÖN**, direktör, certifiering och  
företagsansvar, 0400 959283, marika.peuhkuri-gron@fifur.fi  
**BEA TUOMI**, kommunikationskoordinator,  
ledningens assistent, 050 468 7470, bea.tuomi@fifur.fi

### FIN FURLAB OY AB

65101 Vasa, PB 92, besöksadress: Pälshuset, Kungsgårdsvägen  
58 A, Gamla Vasa, förnamn.efternamn@fifur.fi  
Verksamhetsledare **DAN-OVE STENFORS**, 050 521 2776,  
dan-ove.stenfors@fifur.fi  
Plasmacytosavdelningens förman **MAJVOR EEROLA**,  
020 7007 617  
Laboratoriets förman **MERVI SEGERVALL**, 020 7007 610,  
050 557 9189  
Kvalitetschef **PAULIINA ISOHANNI**, 020 7007 612,  
040 587 1232

### FÄLTRÅDGIVARE

**NOORA RUUSKANEN** (Alajärvi, Lappajärvi,  
Evijärvi, Kauhava, Lapua, Lappo) Jääkärintie 80,  
62420 Korttesjärvi, puh./tfn 040 485 6737,  
noora.ruuskanen@kauhava.fi

**PEKKA ESKELI** (Kalajoki, Pyhäjoki, Alavieska,  
Kannus, Karleby, Haapavesi, Ullava)  
85100 Kalajoki, Kalajoen kaupunki, Kalajoentie 5,  
044 469 1339, pekka.eskeli@kalajoki.fi

**HANNA PUPUTTI** (Kaustinen Kaustby, Veteli Vetil, Halsua,  
Lestijärvi) Kappelintie 13, 69600 KAUSTINEN,  
puh./tfn 040 580 6699, hanna.puputti@kase.fi

### VETERINÄRER

**JOHANNA KORPELA**, 050 464 8834,  
johanna.korpela@fifur.fi

**SOFIE SVENNS**, 020 7007 602  
sofie.svenns@fifur.fi

## AKTUELLT

På grund av coronapandemin ordnas Saga Furs' decemberauktion den 15-17.12.2020 som en nätauktion. I utbudet ingår 900 000 minkskinn från Europa och Nordamerika, samt 200 000 rävsinn, finnsjubbskinn, Karakul-lammskinn samt sobelskinn. Bekanta dig närmare med utbudet och aktuell information på adressen [www.sagafurs.com/auction/](http://www.sagafurs.com/auction/). Decembauctionens preliminära redovisningsdag är 12.1.2021.

### PRELIMINÄRA AUKTIONSDATUM SÄSONGEN 2020–2021

Mars 2021	Juni 2021	September 2021
Visning: 24.2.–2.3.	Visning: 3.–9.6.	Visning: 2.–8.9.
Försäljning: 3.–10.3.	Försäljning: 10.–17.6.	Försäljning: 9.–16.9.

---

### FÖRFRÅGNINGAR

Mottagning av skinn: Pasi Luostarinen 09 8498 5297 • Beställning av säsongmaterial, skinnlagerbokföring, kontroll av packsedlar: Marina Salmela 040 922 4706 och [materials@sagafurs.com](mailto:materials@sagafurs.com)  
• Statistik: Miia Korte 09 8498 5013 • Certifiering och ansvarsfrågor: Marika Peuhkuri-Grön 0400 959 283 • Finansiering, farmregister, extranet: Eva Nordberg 09 849 8311, Sari Väättäinen 09 8498 5000 • Finansiering, försäkringar: Anna Saloranta 09 849 8313 • WebSampo, avelsrådgivning: Sonja Gerke 040 705 0101 • Björn Eriksson ansvarar för fältverksamheten i Finland 050 557 5197 • Fältrepresentant: Tomas Wikblom 050 344 6529 • Furfix Oy: Jan Lillsund 050 308 4766